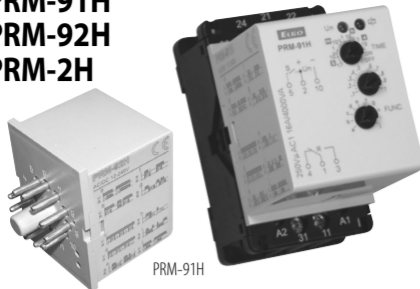




PRM-91H
PRM-92H
PRM-2H



PRM-91H

Palackého 493
769 01 Holešov, Vsetuly, CZ
Tel.: +420 573 514 211
Fax: +420 573 514 227
E-mail: elko@elkoep.com
Web: www.elkoep.com

Varování! / Varovanie! / Warning! / Avertizare! / Ostrzeżenie! / Figeylem! / Внимание!

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě napětí AC/DC 12-240 V a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalace, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkcí přístroje. Přístroj obsahuje ochrany proti přebytečným špičkám a rušivým impulsům v napájecí síti. Pro správnou funkci těchto ochranných systémů musí být v instalaci předřazen vhodná ochrana vyššího stupně (A, B, C) a podle normy zabezpečení odrušení spinajících přístrojů (stykáče, motory, indukativní zátěže apod.). Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO".

Dispozitivul este construit pentru racordarea la 1-faza sau la curent continuu AC/DC 12-240 V și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoștință modul de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului. Dispozitivul este prevăzut cu protecție împotriva vârfurilor de suprațensune și a interperurilor din rețeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcții de protecție trebuie să fie prezente în instalație mijloace de protecție compatibile de nivel înalt (A,B,C) și conform normelor asigurată protecția contra perturbărilor care pot fi datorate de dispozitive conectate (contactoare, motoare, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului vă asigurăm că instalația nu este sub tensiune și interperanțic. Nu instalați dispozitivul la instalații cu perturbări electromagnetice mari. La instalarea corectă a dispozitivului asigurați o circulație ideală a aerului astfel încât, la o funcționare îndelungată și o temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depășească temperatura max. de lucru a dispozitivului. Pentru instalare folosiți șurubelnița de 2 mm. Aveți în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic și la montarea acestuia procedați ca atare. Funcționarea fără problemă a dispozitivului depinde și de modul în care a fost transportat, depozitat. Dacă descoperiți existența unei deteriorări, deformări, nefuncționare sau lipsa unor părți componente, nu instalați acest dispozitiv și reclamați la vânzător. Dispozitivul poate fi demontat după expirația perioadei de exploatare, reciclat și după caz depozitat în siguranță.

Uzariadenie je navrhované pre pripojenie do 1-fázovej siete napätia AC/DC 12-240 V a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale seznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Prístroj obsahuje ochrany proti prebytočným špičkám a rušivým impulzom v napájací sieti. Pre správnu funkciu týchto ochranných systémov musí byť v inštalácii predchádzajúca vhodná ochrana vyššieho stupňa (A, B, C) a podľa normy zabezpečenia odrušenia spinajúcich prístrojov (stýkače, motory, indukívne zariadenia a pod.). Pred začatím inštalácie sa bezpečne uistite, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v polohe "VYPNUTÉ". Neinštalujte prístroj k zdrojom nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaručíte dokonalejšou cirkuláciou vzduchu tak, aby pri trvalej prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pri inštalácii a nastavení použite skrutkovač šírky cca 2 mm. Máte na pamäti, že sa jedná o plne elektronický prístroj a podľa toho k montáži prístupujete. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zacházení. Pokiaľ objavíte akékoľvek poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinstalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. S výnimkou sa musí po ukončení životnosti demontovať, recyklovať, prípadne uložiť na zabezpečenú skládku.

Dispozitivul este construit pentru racordarea la 1-faza sau la curent continuu AC/DC 12-240 V și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoștință modul de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului. Dispozitivul este prevăzut cu protecție împotriva vârfurilor de suprațensune și a interperurilor din rețeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcții de protecție trebuie să fie prezente în instalație mijloace de protecție compatibile de nivel înalt (A,B,C) și conform normelor asigurată protecția contra perturbărilor care pot fi datorate de dispozitive conectate (contactoare, motoare, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului vă asigurăm că instalația nu este sub tensiune și interperanțic. Nu instalați dispozitivul la instalații cu perturbări electromagnetice mari. La instalarea corectă a dispozitivului asigurați o circulație ideală a aerului astfel încât, la o funcționare îndelungată și o temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depășească temperatura max. de lucru a dispozitivului. Pentru instalare folosiți șurubelnița de 2 mm. Aveți în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic și la montarea acestuia procedați ca atare. Funcționarea fără problemă a dispozitivului depinde și de modul în care a fost transportat, depozitat. Dacă descoperiți existența unei deteriorări, deformări, nefuncționare sau lipsa unor părți componente, nu instalați acest dispozitiv și reclamați la vânzător. Dispozitivul poate fi demontat după expirația perioadei de exploatare, reciclat și după caz depozitat în siguranță.

Az eszköz egyfázú egyenfeszültségű, (12-240V) vagy váltakozó feszültségű hálózatokban történő felhasználásra készült, felhasználáskor figyelembe kell venni az adott ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (felcserélés, beállítás, beállítás, üzembeli helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelme érdekében bizonyos részek előlappal védendők. A szerelés megkezdése előtt a fókuszsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszköznek pedig z prądu. Ne należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2mm dla skłonification parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne - instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowość użytkowania urządzenia wynika również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zanieczyszczenia prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie roboczym ponownie przetworzony.

Uzariadenie je navrhované pre pripojenie do 1-fázovej siete napätia AC/DC 12-240 V a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale seznámila s týmto návodom a funkciou prístroja. Prístroj obsahuje ochrany proti prebytočným špičkám a rušivým impulzom v napájací sieti. Pre správnu funkciu týchto ochranných systémov musí byť v inštalácii predchádzajúca vhodná ochrana vyššieho stupňa (A, B, C) a podľa normy zabezpečenia odrušenia spinajúcich prístrojov (stýkače, motory, indukívne zariadenia a pod.). Pred začatím inštalácie sa bezpečne uistite, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v polohe "VYPNUTÉ". Neinštalujte prístroj k zdrojom nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaručíte dokonalejšou cirkuláciou vzduchu tak, aby pri trvalej prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pri inštalácii a nastavení použite skrutkovač šírky cca 2 mm. Máte na pamäti, že sa jedná o plne elektronický prístroj a podľa toho k montáži prístupujete. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zacházení. Pokiaľ objavíte akékoľvek poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinstalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. S výnimkou sa musí po ukončení životnosti demontovať, recyklovať, prípadne uložiť na zabezpečenú skládku.

Charakteristika / Charakteristika / Characteristic / Caracteristici / Charakterystyka / Karakterisztika / Характеристика

(EZ)
- ekvivalentní modulových typů relé, ale v provedení do standardizované kulaté 11- nebo 8-mi kolíkové patice
- patičkové provedení umožňuje snadnou výměnu, náhradu starších typů relé (pinové kompatibilní) a nebo jednoduchou výměnu pomocného relé za časové
- Multifunkční časové relé PRM-91H
11 a 8 pinové provedení
10 časových funkcí, nastavitelný čas od 0.1 s do 10 dnů je rozdělen do 10-ti rozsahů výstupní kontakt 1x 16 A / 4000VA, 250V AC1
- Multifunkční časové relé PRM-92H
11 pinové provedení
10 časových funkcí, nastavitelný čas od 0.1 s do 10 dnů je rozdělen do 10-ti rozsahů výstupní kontakt 2x 8 A / 2000 VA, 250V AC1
- Asymetrický cyklovač PRM-2H
11 pinové provedení
2 časové funkce, nastavitelný čas od 0.1 s do 100 dnů je rozdělen do 10-ti rozsahů výstupní kontakt 2x 8 A / 2000 VA, 250V AC1
- univerzální napájecí napětí AC/DC 12 - 240V
- stav výstupu indikuje multif. červená LED, která bliká nebo svítí v závislosti na stavu výstupu
- v provedení PLUG-IN, montáž do patice

(SK)
- ekvivalenty modulových typov relé, ale v provedení do štandardizovanej guľatej 11 alebo 8 kolíkovkej patice
- patičkové prevedenie umožňuje jednoduchú výmenu, náhradu starších typov relé (pinovo kompatibilné) alebo jednoduchú výmenu pomocného relé za časové
- Multifunkčné časové relé PRM-91H
11 a 8 pinové prevedenie
10 časových funkcií, nastaviteľný čas od 0.1 s do 10 dní je rozdelený do 10-tich rozsahov výstupný kontakt 1x 16 A / 4000VA, 250V AC1
- Multifunkčné časové relé PRM-92H
11 pinové prevedenie
10 časových funkcií, nastaviteľný čas od 0.1 s do 10 dní je rozdelený do 10-tich rozsahov výstupný kontakt 2x 8 A / 2000 VA, 250V AC1
- Asymetrický cyklovač PRM-2H
11 pinové prevedenie
2 časové funkcie, nastaviteľný čas od 0.1 s do 100 dní je rozdelený do 10-tich rozsahov výstupný kontakt 2x 8 A / 2000 VA, 250V AC1
- univerzálne napájacie napätie AC/DC 12 - 240V
- stav výstupu indikuje multif. červená LED, ktorá bliká alebo svieti v závislosti na stave výstupu
- v prevedení PLUG-IN, montáž do patice

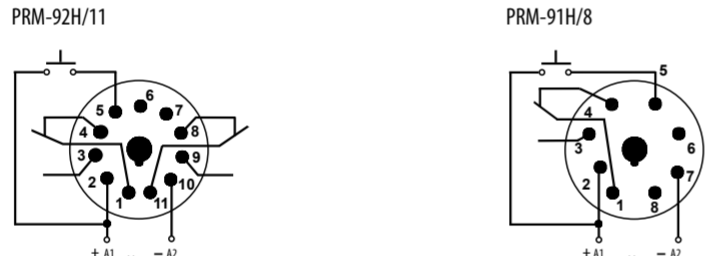
(EN)
- equivalent of modular types of relays but in versions for 11 or 8 pin standardized socket
- plug-in type enables easy exchange, replacement of older types of relays (pin compatible) or easy exchange of an auxiliary relay for a timer
- multifunction time relay PRM-91H
11 and 8 pin type
10 time functions, time scale 0.1 s - 10 days divided into 10 ranges
output contact 1x 16 A / 4000VA, 250V AC1
- multifunction time relay PRM-92H
11 pin type
10 time functions, time scale 0.1 s - 10 days divided into 10 ranges
output contact 2x 8 A / 2000VA, 250V AC1
- asymmetric cycler PRM-2H
11 pin type
2 time functions, time scale 0.1 s - 100 days divided into 10 ranges
output contact 2x 8 A / 2000VA, 250V AC1
- universal supply voltage AC/DC 12 - 240V
- output indication: multif. red LED, flashing at certain states
- PLUG-IN relays

(RO)
- Echivalentul releelor de tip modular in versiune cu 8 și 11 pin pt. montare in soclu pentru inlocuirea releelor - invecite cu conexiune standard inlocuirea usoara a releelor de timp auxiliare.
- Relee de timp multifunctionale PRM-91H modele cu 8 și 11 pinii
10 funcții de timp, domenii de timp 0.1 s - 10 zile divizată în 10 domenii
Contacte de ieșire 1x 16 A / 4000VA, 250V AC1
- Relee de timp multifunctionale PRM-92H model cu 11 pinii
10 funcții de timp, domenii de timp 0.1 s - 10 zile divizată în 10 domenii
Contacte de ieșire 2x 8 A / 2000VA, 250V AC1
- Căciu asimetric PRM-2H model cu 11 pinii
2 funcții de timp, domenii de timp 0.1 s - 100 zile divizată în 10 domenii
Contacte de ieșire 2x 8 A / 2000VA, 250V AC1
- Sursă universală de tensiune AC/DC 12 - 240V
- Indicare releu ieșire activ: multif. LED roșu, intermitent în diferite stări
- Releu montabil in soclu

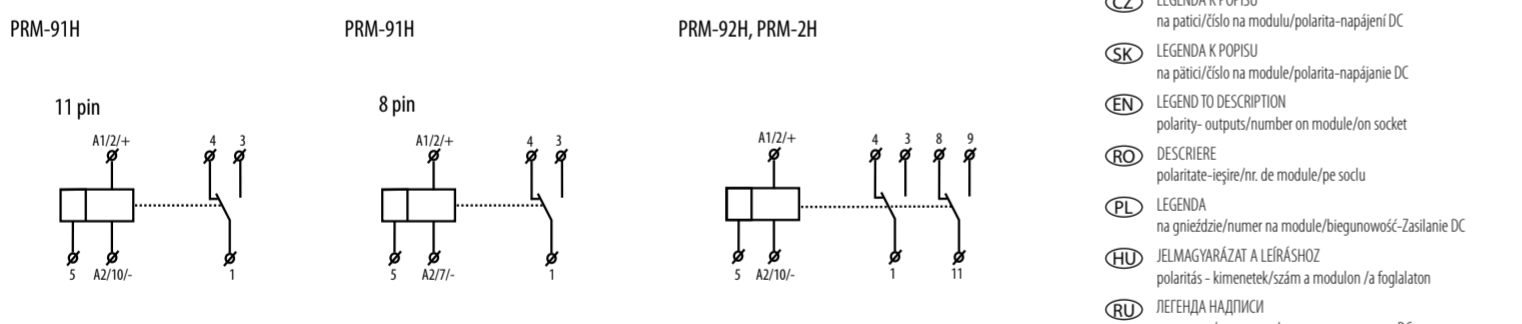
(PL)
- ekwiwalent przełączników modułowych w wykonaniu do gniazda 11-ciu lub 8-mio pinowego
- wykonanie do gniazda pozwala łatwą wymianę, zastępowanie starsze przełączniki (kompaktybilne) lub prostą zamianą przełącznika elektromagnetycznego (pomocniczego) za przełącznik czasowy.
- Wielofunkcyjny przełącznik czasowy PRM-91H
11 i 8 pinowe wykonanie
10 funkcji czasowych, nastawialny czas od 0.1 s do 10 dni podzielony jest do 10-ciu zakresów
Zestyk wyjściowy 1x 16 A / 4000VA, 250V AC1
- Wielofunkcyjny przełącznik czasowy PRM-92H
11 pinowe wykonanie
10 funkcji czasowych, nastawialny czas od 0.1 s do 10 dni podzielony jest do 10-ciu zakresów
Zestyk wyjściowy 2x 8 A / 2000 VA, 250V AC1
- Asymetryczna praca cykliczna PRM-2H
11 pinowe wykonanie
2 funkcje czasowe, nastawialny czas od 0.1 s do 10 dni podzielony jest do 10-ciu zakresów
Zestyk wyjściowy 2x 8 A / 2000VA, 250V AC1
- uniwersalne napięcie zasilania AC/DC 12 - 240V
- wielofunkcyjna sygnalizacja czerwoną LED, która migra lub świeci w zależności od stanu wyjścia
- w wykonaniu do gniazda

(HU)
- A modulár típusokkal megegyező típusok 11 és 8 pines csatlakozó aljzatokba szerelhető - könnyen cserélhető, régi relé helyére berakható (hagyományos relé cseréje időrelé)
- Multifunkciós időrelé PRM-91H 11 és 8 tűskés típus
10 időfünció, időskála 0.1 s - 10 nap 10 tartományban
a kimenet: 1x 16 A / 4000VA, 250V AC1
- Multifunkciós időrelé PRM-92H 11 tűskés típus
10 időfünció, időskála 0.1 s - 10 nap 10 tartományban
a kimenet: 2x 8 A / 2000VA, 250V AC1
- Aszimmetrikus útemadó PRM-2H 11 tűskés típus
2 időfünció, időskála 0.1 s - 100 nap 10 tartományban
a kimenet: 2x 8 A / 2000VA, 250V AC1
- Univerzális tápfeszültség: AC/DC 12 - 240V
- A kimenet jelzése: multifunkciós, piros LED,
- DUGASZOLHATÓ

Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение



Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

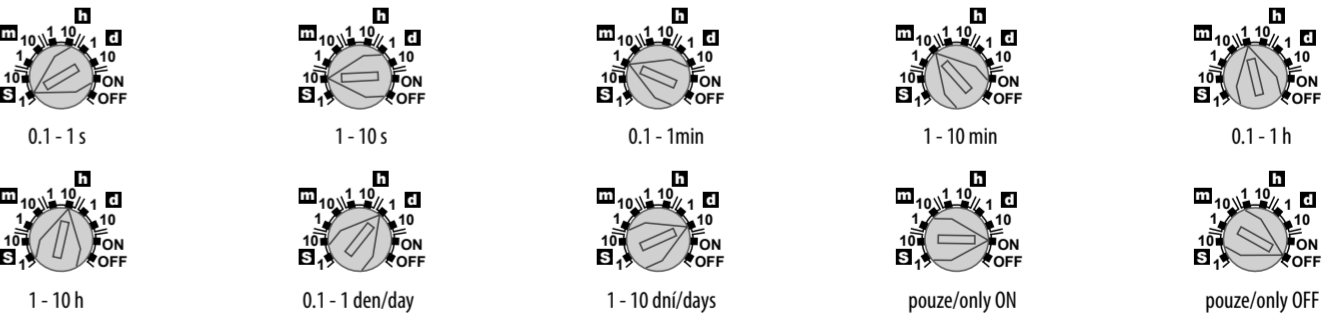


- (EZ)** LEGENDA K POPISU na patici/císlu na modulu/polarita-napájení DC
- (SK)** LEGENDA K POPISU na patiči/císlu na module/polarita-napájanie DC
- (EN)** LEGEND TO DESCRIPTION polarity- outputs/number on module/on socket
- (RO)** DESCRIERE polaritate-ieșire/nr. de module/pe soclu
- (PL)** LEGENDA na gnieździe/numer na module/biegunowość-Zasilanie DC
- (HU)** JELMAGYARAZAT A LEÍRÁSHOZ polaritás - kimenetek/szám a modulon /a foglalaton
- (RU)** ЛЕГЕНДА НАДПИСИ на цоколке/на модуле/полярность-питание DC

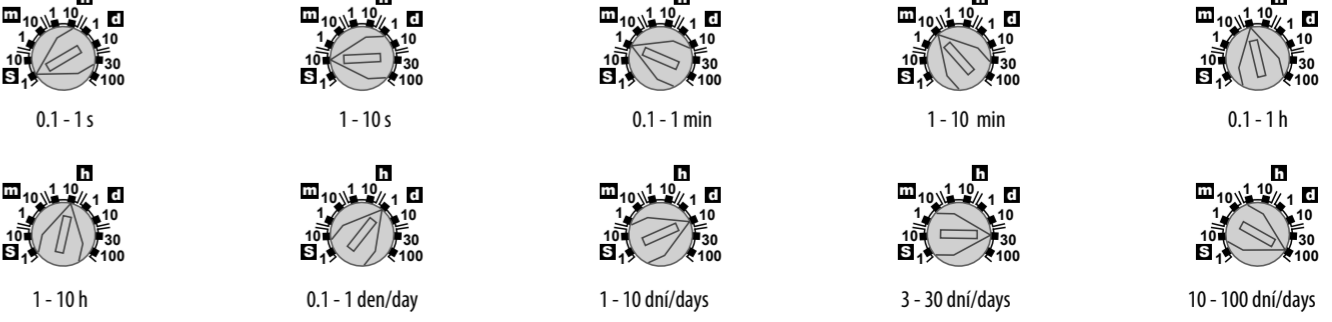
Druh zátěže / Type of load	cos φ ≥ 0.95								
	AC1	AC2	AC3	ACSa nekompenzované / uncompensated	ACSa kompenzované / compensated	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	x	800W	x	250V / 3A	250V / 10A
Druh zátěže / Type of load	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 6A	250V / 6A	250V / 6A	24V / 16A	24V / 6A	24V / 4A	24V / 16A	24V / 2A	24V / 2A

Druh zátěže / Type of load	cos φ ≥ 0.95								
	AC1	AC2	AC3	ACSa nekompenzované / uncompensated	ACSa kompenzované / compensated	AC5b	AC6a	AC7b	AC12
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 8A	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5A (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A
Druh zátěže / Type of load	AC13	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5	DC12	DC13	DC14
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 8A	x	250V / 3A	250V / 3A	24V / 8A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 8A	24V / 2A	x

PRM-91H, PRM-92H - Nastavení času / Nastavenie času / Time ranges / Domenii de timp / Zakresy czasowe / Időtartományok / Настройка



PRM-2H - Nastavení času / Nastavenie času / Time ranges / Domenii de timp / Zakresy czasowe / Időtartományok / Настройка



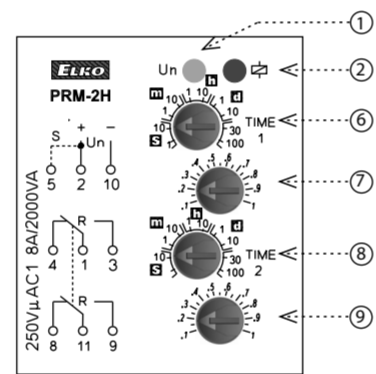
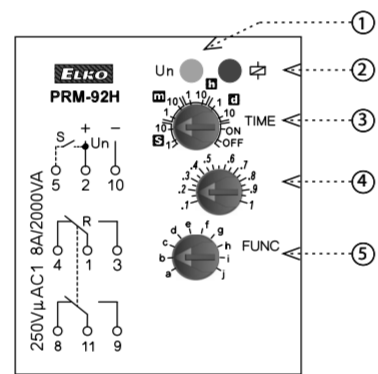
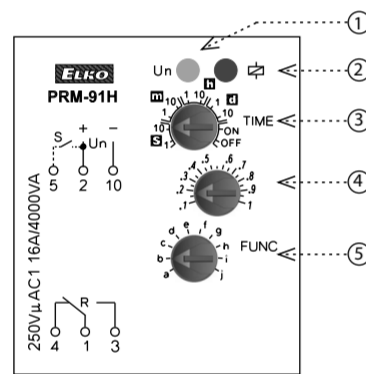
Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnici	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	PRM-91H/8	PRM-91H/11	PRM-92H	PRM-2H
Počet funkcií:	Počet funkcie:	Number of functions:	Număr de funcții:	Ilość funkcji:	Funkciók száma:	Количество функций:		10		2
Napájení:	Napájanie:	Supply:	Alimentare:	Zasilanie:	Tápfeszültség csatlakozók:	Питание:	piny/ pins 2 a 7		piny/ pins 2 a 10	
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Voltage range:	Tensiunea de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC/DC 12 - 240 V (AC 50-60Hz)			
Přikon:	Prikon:	Burden:	Consum:	Pobór mocy:	Teljesítményfelvétel:	Мощность:	AC 0.7 - 3 VA / DC 0.5 - 1.7 W			
Tolerance napájacieho napätí:	Toler. napájacieho napätia:	Supply voltage tolerance:	Tol. la tensiunea de alimentare:	Tolerancja napięcia zasilania:	Tápfeszültség tűrése:	Толерантность напряжения питания:	-15 %; +10 %			
Indikace napájení:	Indikácia napájania:	Supply indication:	Indicarea releu alimentat:	Signalizacja zasilania:	Tápfeszültség kijelzése:	Индикация питания:	zelená/green LED			
Časové rozsahy:	Časové rozsahy:	Time ranges:	Domeniul de timp:	Zakresy czasowe:	Időtartomány:	Временные диапазоны:	0.1 s - 10 dni / days		0.1 s - 100 dni / days	
Nastavení času:	Nastavenie času:	Time setting:	Selectarea domeniilor de timp:	Ustawienie czasu:	Időbeállítás:	Настройка времени:	otočnými přepínači a potenciometry / rotary switch and potentiometre			
Časová odchylka:	Časová odchylka:	Time deviation:	Abaterea orașă:	Dokładność czasowa:	Idő pontosság:	Временное отклонение:	5 % - při mechanickém nastavení / mechanical setting			
Presnosť opakování:	Presnosť opakovania:	Repeat accuracy:	Sensibilitatea repetărilor:	Dokładność powtórzeń:	Ismétlési pontosság:	Точность повторений:	0.2 % - stabilita nastavené hodnoty / set value stability			
Teplotní součinitel:	Teplotný súčiniteľ:	Temperature coefficient:	Coefficient de temperatură:	Koeficient temperatury:	Hőmérséklet függés:	Температурный коэффициент:	0.01 % / °C, vztahná hodnota/ at = 20 °C			
Výstup	Výstup	Output	Output	Output	Kimenet	Выход				
Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Number of contacts:	Număr de contacte:	Ilość zestyków:	Kontaktusok száma:	Количество контактов:	1x přepínač/ changeover (AgNi)		2x přepínač/ changeover (AgNi)	
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Current rating:	Intensitate:	Prąd znamionowy:	Névfleges áram:	Номинальный ток:	16 A / AC1		8A / AC1	
Spínaný výkon:	Spínaný výkon:	Breaking capacity:	Decuplare:	Moc łączeniowa:	Megszakítási képesség:	Замыкаемая мощность:	4000 VA / AC1, 384 W / DC		2000 VA / AC1, 192 W / DC	
Spíkový proud:	Spíkový prúd:	Inrush current:	Curentul de vârf:	Prąd szczytowy:	Túláram:	Пиковый ток:	30 A / <3 s		10 A / <3 s	
Spínané napätie:	Spínané napätie:	Switching voltage:	Tensiunea de cuplare:	Łączące napięcie:	Kapcsolási feszültség:	Напряжение замыкания:	250 V AC1 / 24 V DC			
Min. spínaný výkon DC:	Min. spínaný výkon DC:	Min. breaking capacity DC:	Tens. min. pentru decuplare DC:	Min. moc łączeniowa DC:	Min. DC kapcsolási teljesítmény:	Мин. замыкающая мощность DC:	500 mW			
Indikace výstupu:	Indikácia výstupu:	Output indication:	Indicarea releu ieșire activ:	Signalizacja wyjścia:	Kimenet jelzése:	Индикация выхода:	multifunkční červená / multifunction red LED			
Mechanická životnosť:	Mechanická životnosť:	Mechanical life:	Durata de viață mecanică:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikai élettartam:	Механическая жизнённость:	3x10 ⁶			
Elektrická životnosť (AC1):	Elektrická životnosť (AC1):	Electrical life (AC1):	Durata de viață electrică (AC1):	Trwałość łączeniowa (AC1):	Elektromos élettartam (AC1):	Электрическая жизнённость (AC1):	0.7x 10 ⁶			
Ovládání	Ovládanie	Control	Control	Control	Sterowanie:	Везерлс	Управление			
Ovládací napětí:	Ovládací napätie:	Control. voltage:	Control. Tensiunea de alimentare:	Napięcie sterowania:	Vezérlő feszültség:	Управляющее напряжение:	UNI			
Přikon ovládacího vstupu:	Přikon ovládacího vstupu:	Control power input:	Consum pe intrare:	Pobór mocy wejścia sterującego:	A bemenet teljesítményfelvétele:	Мощность управляющего входа:	AC 0.025 - 0.2 VA / DC 0.1 - 0.7 W (UNI)			
Připojení zátěže mezi 5 - 10:	Připojení zátěže medzi 5 - 10:	Load between 5-10:	Load între 5-10:	Podłączenie obciążenia pomiędzy 5-10:	Ellenállás 5-10 között:	Подключение нагрузки между 5-10:	Ano / Yes			
Připojení doutnavek:	Připojení doutnaviek:	Glow-tubes:	Lămpi glimm:	Podłączenie sygnalizacji:	Glimmlámpák:	Подключение газоразряд. ламп:	Ne / No			
Ovládací svorky:	Ovládací svorky:	Control terminals:	Terminale de comandă:	Zaciski sterujące:	Vezérlő csatlakozók:	Клеммы управления:	2 - 5			
Max.kapacita kabelu ovládání - bez připojení doutnavek:	Max. kapacita káblu ovládania - bez pripojenia doutnaviek :	Max. capacity of cable control: - without connected glow-lamps:	Max. capacitatea maximă a cablului - fără lămpi legată:	Maks. pojemność kabla do sterowania:- bez podłączenia gilzy	A vezérlő vezeték max. kapacitása: - glimmlámpák nélkül	Макс. емкость управл.провода - без подключения газоразр. ламп:	0.1μF (UNI)			
Délka ovládacího impulsu:	Dĺžka ovládacího impulzu:	Impulse length:	lungimea impulsului:	Długość impulsu sterującego:	Vezérlő impulzus hossza:	Длина управляющего импульса:	min. 25 ms / max. neomezená/ unlimited			
Doba obnovení:	Doba obnovenia:	Reset time:	Timeput de resetare:	Czas powrotzenia:	Újrindulási idő:	Время восстановления:	max. 150 ms			
Další údaje	Dalšie údaje	Other information	Alte informatii	Inne dane:	Egyéb információk	Другие параметры				
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de funcționare:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20.. +55 °C			
Skladovací teplota:	Składowa temperatura:	Storage temperature:	Temperatura de depozitare:	Temperatura składowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-30.. +70 °C			
Elektrická pevnost:	Elektrická pevnosť:	Electrical strength:	Tensiunea maximă:	Napięcie udarowe:	Elektromos szilártság:	Электрическая прочность:	2.5 kV			
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Pozycja de funcționare:	Pozycja pracy:	Béépítési helyzet:	Рабочее положение:	libovolná / any			
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting/DIN rail:	Montaj/sină DIN:	Mocowanie:	Szerelés/DIN sínre:	Крепление:	DIN lišta / rail EN 60715			
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecție:	Stopień ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	IP 40 z čelního panelu / from front panel			
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Overvoltage category:	Categoria supratensiune:	Kategoria przepięciowa:	Tűlfeszültség kategória:	Категория перенапряжения:	III.			
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Grad de poluare:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2			
Rožměr:	Rožmer:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiary:	Méretek:	Размеры:	50 x 38 x 53 mm			
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga:	Tömeg:	Вес:	57 g	57 g	58 g	58 g
Souviselci normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Zgodność z normami:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 61812-1, EN 61010-1			

Doporučená patice na DIN lištu / Doporučené pätice na DIN lištu / Recommended socket / Sodu recomandată / Zalecane gniazdo na szynę DIN / Ajánlott csatlakozó aljzatok / Рекомендованный цоколь на DIN рейку



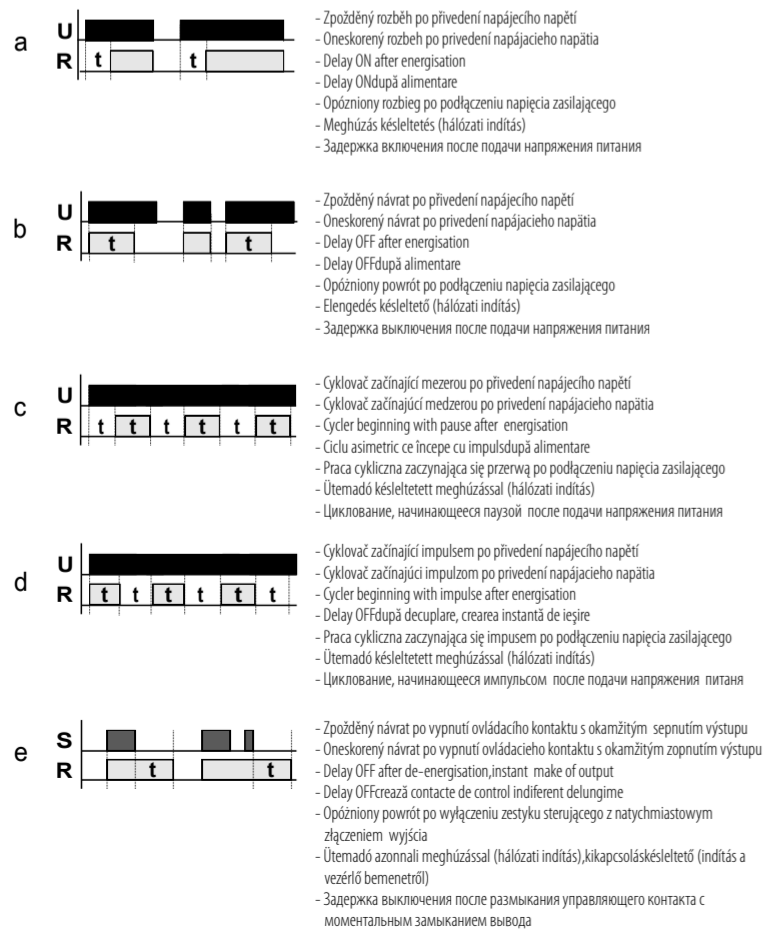
T - popisovací štítek max. proud: 10 A
T - description label max. current: 10A

Popis přístroje / Popis přístroja / Description / Descriere / Opis / Termék leírás / Описание устройства



- 1 Indikace napájacieho napätia
Indikácia napájacieho napätia
Supply indication
Indicarea releu alimentat
Signalizacja napięcia zasilania
Tápfeszültség kijelzés
Индикация напряжения питания
- 2 Indikace výstupu
Indikácia výstupu
Output indication
Indicarea releu ieșire activ
Signalizacja wyjścia
Kimenet jelzése
Индикация выхода
- 3 Hrubé nastavení času
Hrubé nastavenie času
Rough time setting
Selectarea brută a domeniilor de timp
Grube nastawienie czasu
Durva időbeállítás
Грубая настройка времени
- 4 Jemné nastavení času
Jemné nastavenie času
Fine time setting
Selectarea fină a domeniilor de timp
Delikatne nastawienie czasu
Finom időbeállítás
Тонкая настройка времени
- 5 Nastavení funkcí
Nastavenie funkcií
Function setting
Comutator operare
Nastawienie funkcji
Funkció választás
Настройка функций
- 6 Hrubé nastavení času IMPULS
Hrubé nastavenie času IMPULS
Rough time setting IMPULS
Rough Selectarea domeniilor de timp IMPULS
Grube nastawienie czasu IMPULS
Durva időbeállítás IMPULS
Грубая настройка времени ИМПУЛЬС
- 7 Jemné nastavení času IMPULS
Jemné nastavenie času IMPULS
Fine time setting IMPULS
Selectarea fină a domeniilor de timp IMPULS
Delikatne nastawienie czasu IMPULS
Finom időbeállítás IMPULS
Точная настройка времени ИМПУЛЬС
- 8 Hrubé nastavení času MEZERA
Hrubé nastavenie času MEZERA
Rough time setting GAP
Rough Selectarea domeniilor de timp PAUS
Grube nastawienie czasu MEZERA
Durva időbeállítás SZUNET
Грубая настройка времени ПАУЗА
- 9 Jemné nastavení času MEZERA
Jemné nastavenie času MEZERA
Fine time setting GAP
Selectarea fină a domeniilor de timp PAUS
Delikatne nastawienie czasu MEZERA
Finom időbeállítás SZUNET
Точная настройка времени ПАУЗА

PRM-91H, PRM-92H - Funkce / Funkcie / Function / Funcție / Funkcje / Funkció / Описание функций



PRM-2H - Funkce / Funkcie / Function / Funcție / Funkcje / Funkció / Описание функций

